

EINBAUANLEITUNG

INSTALLATION GUIDE

CAN-Bus-Adapter zur Ausgabe von analogen Signalen

CAN bus adapter for providing analog signals

Art. Nr. 332VW05



10R-057693



speedsignal GmbH
Carl-von-Ossietzky-Straße 3 + 7
D- 83043 Bad Aibling

Phone: +49 8061 49518 – 0
Fax: +49 8061 49518 – 10

E-Mail: info@speedsignal.de
Homepage: www.speedsignal.de
facebook: facebook.com/speedsignal

Fahrzeuge – Vehicles

Porsche

911 991 (2011 -)
Boxster 981 (2012 - 2016)
Cayenne II Gen. (92A) (2010 - 2017)
Cayman 987 (2005 - 2013)
Macan (2014 -)

VW

Crafter (2017 -)
Polo V Gen. (6C) (2014 - 2017)
T6.1 7H (2019 -)
Tiguan Facelift (2020 -)
Touareg II Gen. (7P C2) (2010 - 3/2018)

MAN

TGE (2016 -)

Skoda

Fabia III Gen. (NJ) (2014 - 2022)

SEAT

Ibiza IV Gen. (6J Facelift) (2012 - 2015)

MQB – MQB

Audi

A3 8V (2012 - 2020)
TT 8S / FS (2014 -)

SEAT

Ateca (2016 -)
Leon III Gen. (5F) (2012 - 2020)
Arona I FL (2021-)

Skoda

Octavia III Gen. (5E) (2012 - 2016)
Octavia III Gen. (5E Facelift) (2016 - 2019)
Superb III Gen. (3V) (2015 - 2019)
Fabia IV (2021-)

VW

Golf 7 AU (2012 - 2019)
Passat B8 (3G) (2015 - 2019)
Passat B8 (3G) Facelift (2019 -)
Tiguan II Gen. (AD1) (2016 - 2020)
Touran II Gen. (5T) (2015 -)
Taigo (CS, 2021-)

MQB evo – MQB evo

Audi

A3 8Y (2020 -)

SEAT

Leon IV Gen. (KL) (2020 -)

Skoda

Octavia IV Gen. (2019 -)

VW

Caddy V Gen. (2020 -)
Golf 8 CD (2019 -)

MEB – MEB

VW

ID.3 (11/2019 -)
ID.4 (2021 -)

MLB evo – MLB evo

Audi

A4 8W / B9 (2015 -)
A5 F5 (2016 -)
Q5 FY (2017 -)
Q7 4M (2015 -)

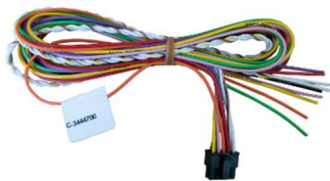
VW

Touareg III Gen. (CR) (7/2018 -)

Lieferumfang – Scope of delivery



ADIF Interface
ADIF Interface
332VW05



Kabelsatz ADIF universal
Cable harness ADIF universal
C-3444700

Beschreibung – Description

CAN-Bus-Adapter zur Ausgabe folgender, analoger Signale:

CAN bus adapter for output of following analog signals:

Geschwindigkeitssignal Masse	Ground switched speedsignal
Geschwindigkeitssignal +12V	Speedsignal +12V
Klemme 15s Radiostellung +12V	ACC +12V
Beleuchtung +12V	Illumination +12V
Rückwärtsgang +12V	Reverse signal +12V

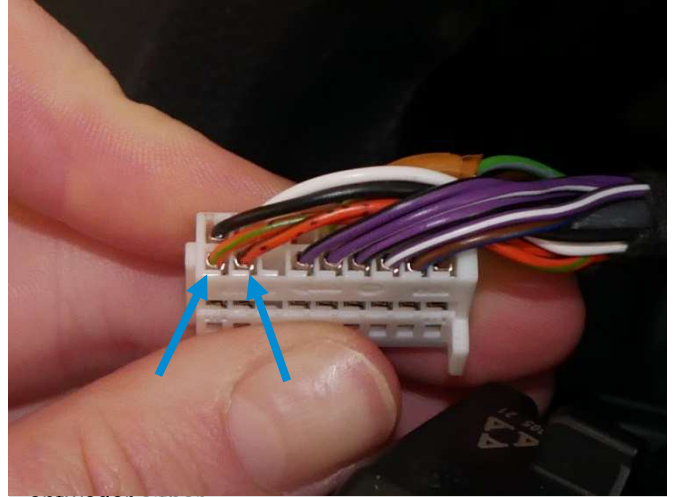
Abgriffe nach Plattformen – Tap points concerning to platforms

Bei der Wahl des Abgriffpunktes ist es entscheidend, ab wann das entsprechende Modell gebaut wurde (siehe Auflistung oben)
When selecting the tap point, it is decisive when the corresponding model was built (see listing above)

MQB bis 2020 – MQB until 2020



Markierte Schrauben lösen. Kombiinstrument vorsichtig nach vorne ziehen.
Innenraum CAN-Bus wird benötigt.
Loosen the marked screws. Carefully pull the instrument cluster forward.
Interior CAN bus is required.



entweder either

CAN High: orange-lila/lila orange-violet/violet

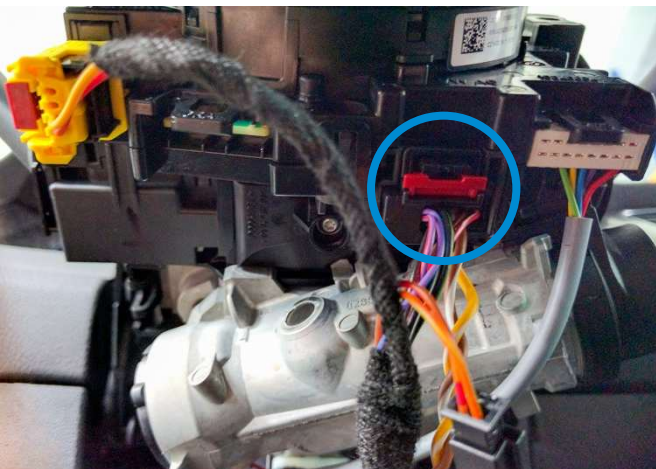
CAN Low: orange-braun/braun orange-brown/brown

oder or

CAN High: orange-grün/grün orange-green/green

CAN Low: orange-braun orange-brown

MQB ab 2020 – MQB from 2020



Schwarzer Stecker unter dem Lenkstock
Black plug under the steering column



CAN High: grün green

CAN Low: orange-braun orange-brown

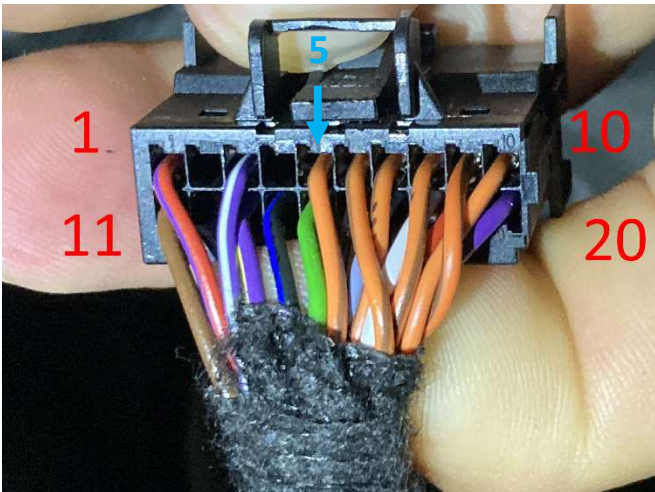
MQB-Ax am Gateway– MQB-Ax at Gateway



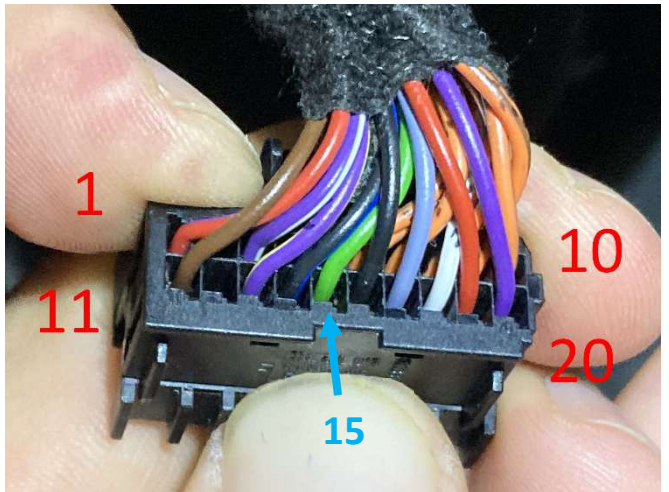
Das Gateway (GW) ist häufig im Fahrerfußraum über den Pedalen oder hinter dem Kombi-Instrument zu finden.
The Gateway (GW) is often found in the driver foot well above the pedals or behind the Combi-Instrument.



Der 20-Pol Gateway Stecker kann rot oder schwarz sein.
The Gateway connector may be red or black.



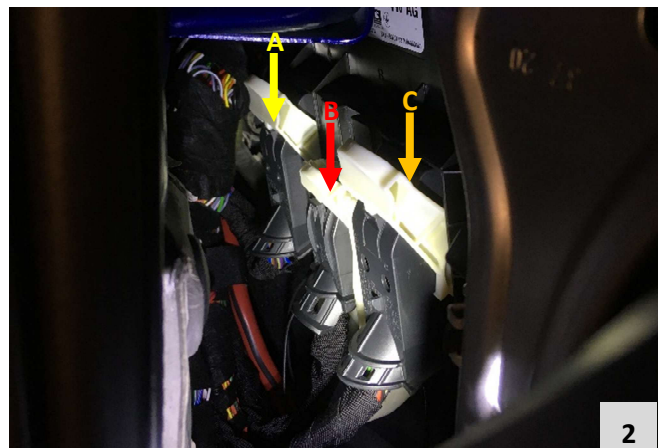
Gateway Stecker (20-Pol):
Komfort CAN-H (Pin 15, grün oder orange-grün)
Komfort CAN-L (Pin 5, orange-braun)



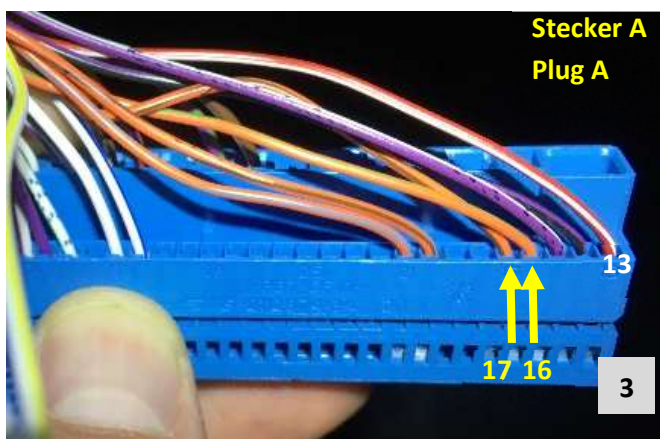
Gateway Connector (20-Pins):
Comfort CAN-H (Pin 15, green or orange-green)
Comfort CAN-L (Pin 5, orange-brown)



Das BCM befindet sich über dem Motorhauben-Hebel an markierter Stelle.
The BCM is located above the bonnet lever at the marked position.



CAN-Bus: Stecker A, 73-polig
CAN bus: Plug A, 73-pin



CAN High: Pin 16, orange-grün orange-green
CAN Low: Pin 17, orange-braun orange-brown

MEB – MEB



Der benötigte CAN-Bus befindet sich am linken, schwarzen Stecker über den Pedalen.
The required CAN bus is located on the left black connector above the pedals.

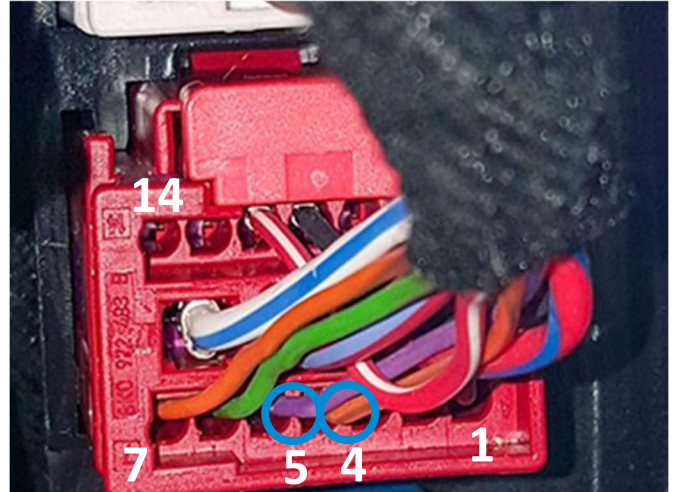


CAN High: grün green
CAN Low: orange-braun orange-brown

MLB evo – MLB evo



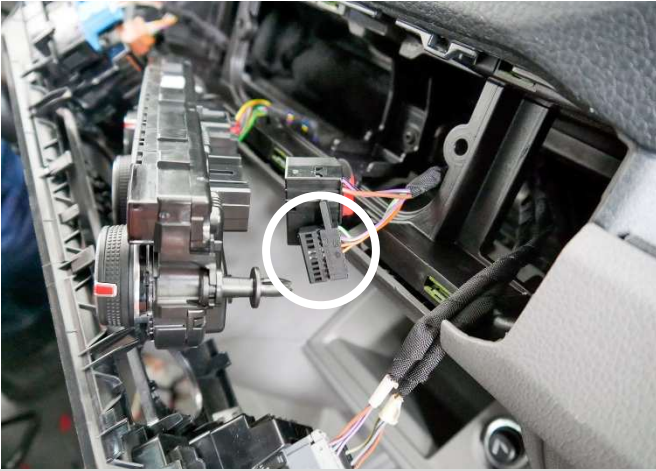
Benötigt wird der markierte, rote Stecker im Fahrerfußraum hinter dem Teppich.
The marked red plug in the driver's footwell behind the carpet is required.



CAN High: Pin 5, lila violet
CAN Low: Pin 4, orange-braun orange-brown

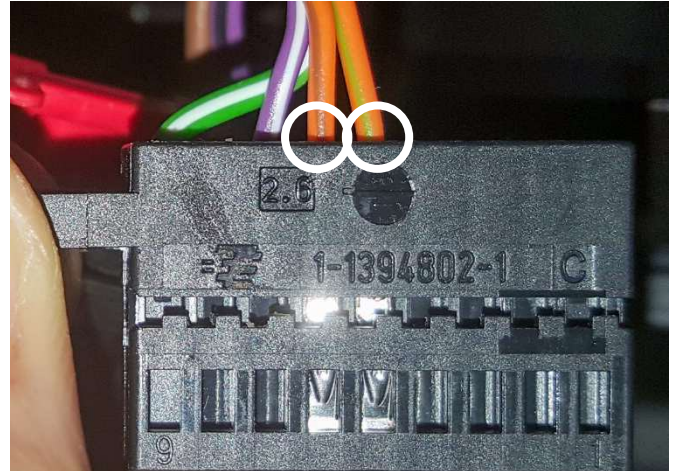
Abgriffe einzelner Fahrzeuge – Taps of individual vehicles

Abgriffpunkt Tap point VW Crafter (2017-)



Der benötigte CAN-Bus befindet sich am schwarzen Stecker hinter dem Klimabedienteil.

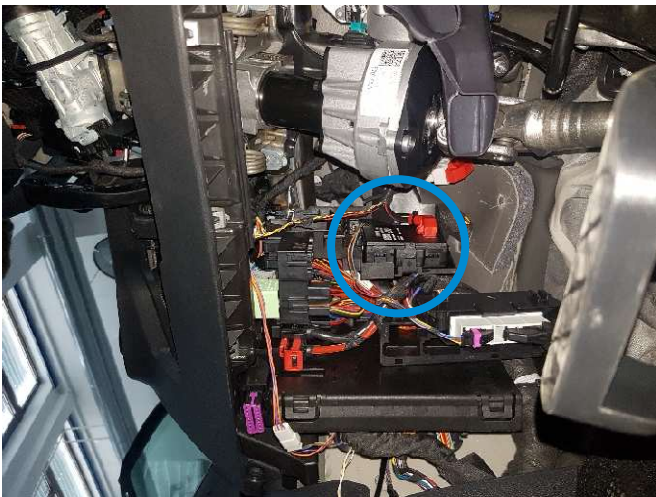
The required CAN bus is located at the black connector behind the air conditioning control panel.



CAN High: Pin 5, orange-grün orange-green

CAN Low: Pin 6, orange-braun orange-brown

Abgriffpunkt Tap point VW Taigo (CS, 2021-)



Das Gateway befindet sich an markierter Stelle, oberhalb der Pedalerie. Hier kann sowohl das Plug&Play Kabel, als auch das Kabel mit offenen Kabelenden angeschlossen werden.

CAN High: Pin 15, orange-grün

CAN Low: Pin 5, braun

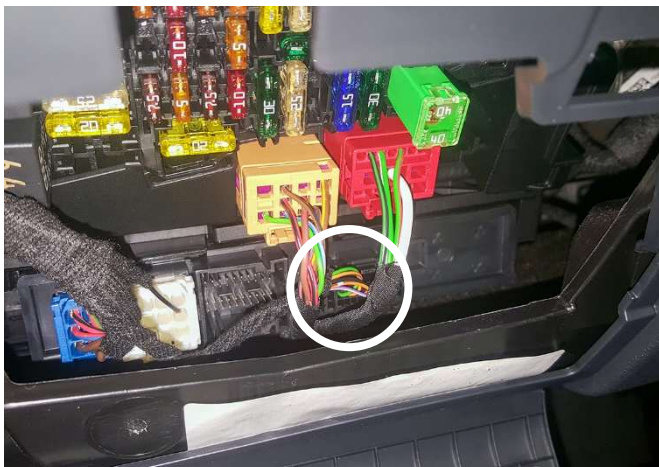
The gateway is located at the marked position above the pedals. Both the plug&play cable and the cable with open wire ends can be connected here.

CAN High: Pin 15, orange-green

CAN Low: Pin 5, brown

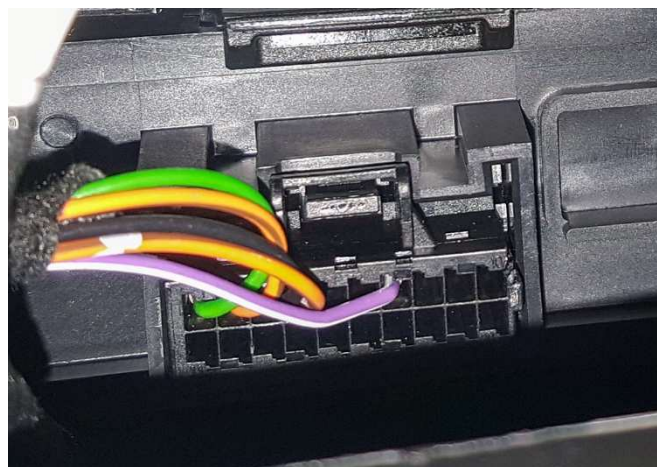
Abgriffpunkt Tap point T6.1 (7H, 2018-)

Nur für Fahrzeuge mit MFG-Steuergerät Only for vehicles with MFG control unit



Der benötigte CAN-Bus befindet sich am Sicherungskasten im Fahrerfußraum.

The required CAN bus is located on the fuse box in the driver's footwell.



Schwarzer Stecker black connector

CAN High: grün green

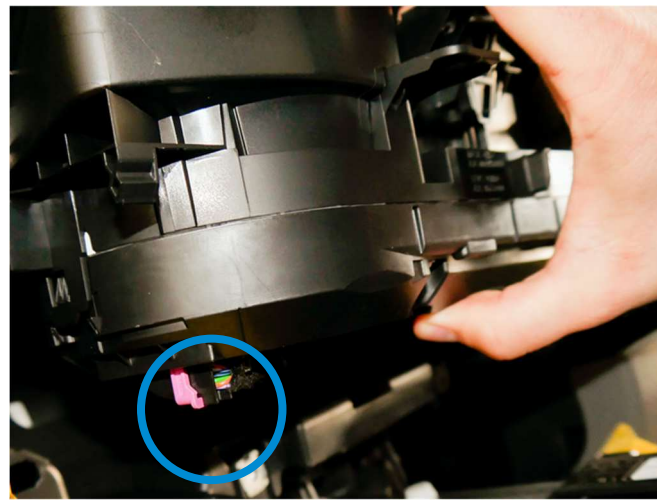
CAN Low: orange-braun orange-brown

Für alle T6.1 For all T6.1



Abdeckung um das Kombiinstrument ausbauen und zwei Schrauben (Torx 20) lösen. Benötigt wird der Stecker direkt am Kombiinstrument mit der pinken Kappe.

Remove the cover around the instrument cluster and loosen two screws (Torx 20). You need the connector directly on the instrument cluster with the pink cap.



CAN-High: Pin 18, grün green

CAN-Low: Pin17, orange-braun orange-brown

Abgriffpunkt Tap point Porsche



Beim Sicherungskasten im Fahrerfußraum verlaufen mehrere gelb-schwarz verdrehte CAN-Bus-Paare. Auch der Komfort CAN-Bus ist darunter.

At the fuse box in the driver's footwell, several yellow-black twisted CAN bus pairs run. The comfort CAN bus is also among them.

Abgriffpunkt Tap point Touareg II C2

Fahrerfußraumabdeckung und Abdeckung der Lenksäule abnehmen. Der Innenraum CAN-Bus kann an dem dahinter gelegenen Steuergerät abgegriffen werden:

Schwarzer 32-poliger Stecker:

CAN High: Pin 19

CAN Low: Pin 20

Remove the driver's footwell cover and the steering column cover. The interior CAN bus can be tapped at the control unit located there:

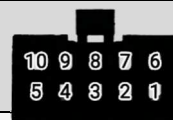
Black 32-pin connector:

CAN High: Pin 19

CAN Low: Pin 20

Anschlussbelegung 10-poliger Microfit-Stecker

Pin assignment 10-pin Microfit connector



	Ein-/Ausgang Input/Output	Bezeichnung Designation	Kabelfarbe Cable colour	Bemerkung Remark
1	Eingang Input	Masse Ground	schwarz black	---
2	Ausgang Output	Geschwindigkeitssignal Masse geschaltet Ground switched speedsignal	grün green	Rechtecksignal Masse geschalten square wave signal ground switched
3	nicht belegt not assigned	---	---	---
4	Ausgang Output*)	Rückfahrsignal Reverse signal	violett violet	Ausgang 0 V: entspricht off Ausgang 12 V: entspricht on Output 0 V: corresponds to off Output 12 V: corresponds to on
5	Eingang Input	CAN Low	weiß-braun white-brown	am Fahrzeug: siehe Abgriff on the vehicle: see tap
6	Eingang Input	Spannungsversorgung +12V Power supply +12V	gelb yellow	---
7	Ausgang Output*)	Geschwindigkeitssignal +12V geschaltet +12V switched speedsignal	rosa pink	Ausgangsspannung: Rechtecksignal 0V...12V, 1Hz pro km/h; 3600 Pulse/km output voltage: square wave signal: 0...12V, approx. 4 Hz per km/H
8	Ausgang Output*)	Beleuchtung Illumination	orange orange	Ausgang 0 V: Licht aus Ausgang 12 V: Licht an Output 0 V: Light off Output 12 V: Light on
9	Ausgang Output*)	Zündung (S-Kontakt) Ignition	rot red	Ausgang 0 V: Zündung aus Ausgang 12 V: Zündung an Output 0 V: ignition off Output 12 V: ignition on
10	Eingang Input	CAN High	weiß-gelb white-yellow	am Fahrzeug: siehe Abgriff on the vehicle: see tap

*) Der maximal zulässige Strom pro Ausgang beträgt 180 mA. Gleichzeitig ist auf einen Gesamtausgangsstrom aller Ausgänge zusammen von maximal 200 mA zu achten, da sonst das Interface zerstört werden kann. Bei höherem Strombedarf (Zündung, R-Gang) ein Relais mit einem Spulenwiderstand von min. 75 Ω oder min. 150 Ω bei zwei Relais verwenden.

*) The maximum permissible current is 180mA per output. However, the maximum power consumption of 200mA over all outputs must not be exceeded. Otherwise the interface can be destroyed. For higher power requirements (ignition, reverse gear), please use a relay with a coil resistance of at least 75 Ω or use at least 150 Ω when two relays are required.

Garantiebestimmungen – Warranty Conditions

Die speedsignal GmbH gewährleistet innerhalb der gesetzlichen Frist von 2 Jahren ab Datum des Erstkaufes, dass dieses Produkt frei von Materialfehlern und Verarbeitungsfehlern ist, sofern dieses Produkt unseren Vorgaben entsprechend verbaut wurde.

Sollten Reparaturen durch Verarbeitungsfehler oder Fehlfunktionen des Produktes innerhalb der Gewährleistungsfrist nötig sein, wird die speedsignal GmbH das Produkt reparieren oder durch ein fehlerfreies Produkt ersetzen. Um die Gewährleistung beanspruchen zu können, benötigen Sie einen Kaufbeleg.

Der Garantieanspruch erlischt durch:

- unbefugte Änderungen am Gerät oder Zubehör
- selbst ausgeführte Reparaturen am Gerät
- unsachgemäße Nutzung bzw. Betrieb
- Gewalteinwirkung auf das Gerät (Herabfallen, mutwillige Zerstörung, Unfall, etc.)

Beachten Sie beim Einbau alle sicherheitsrelevanten und gesetzmäßigen Bestimmungen.

Bitte beachten Sie generell beim Einbau von elektronischen Baugruppen in Fahrzeugen die Einbaurichtlinien und Garantiebestimmungen des Fahrzeugherstellers.

Sie müssen auf jeden Fall den Auftraggeber (Fahrzeughalter) auf den Einbau eines Interfaces aufmerksam machen und über die Risiken aufklären.

Es empfiehlt sich, mit dem Fahrzeughersteller oder einer seiner Vertragswerkstätten Kontakt aufzunehmen, um Risiken auszuschließen.

speedsignal GmbH guarantees within the legal deadline of 2 years from the original date of purchase that this product is free from defects in material and workmanship as long as this product was installed similar to our installation guide.

If repairs of processing errors or malfunctions of this product are necessary within the warranty period, speedsignal will repair the product or replace it with a flawless product. To be able to assert the benefit of these provisions, you need the proof of purchase.

Warranty claim and operating license lapses:

- unauthorised changes on the device or accessory
- self-initiated repairs at the device
- improper use or operation
- violent impacts to the device (fall down, wanton destruction, accident, etc.)

For installation, please notice all safety and legal regulations.

When installing electronic assemblies into vehicles please note the installation guidelines and warranty conditions of the vehicle manufacturer.

In any case, you have to inform the principal (vehicle owner) about the installation of this interface and about all risks.

It is therefore recommended to get in contact with the vehicle manufacturer or with an authorized workshop to exclude any risks.

Sicherheitshinweise – Safety Instructions

Der Einbau dieses Artikels darf nur von geschultem Fachpersonal vorgenommen werden und nur nach der in dieser Anleitung beschriebenen Vorgehensweise. Die speedsignal GmbH übernimmt keinerlei Haftung für Personen- oder Sachschäden, die mit dem Missbrauch unserer Produkte im Zusammenhang stehen.

Vor der Montage bitte die Batterie abklemmen. Beim Einbau müssen alle zusätzlichen Versorgungsleitungen entsprechend ihres Querschnittes und ihrer Kabellänge abgesichert werden. (DIN VDE 0298-4)

The installation of this product should only be carried out by trained specialist personnel and in accordance with this manual.

speedsignal GmbH cannot accept any liability for injury to persons or damage to property from errors or mistakes in this operating manual.

Please disconnect the battery before you start with the installation. During montage all additional supply lines must be secured pursuant to their cross section and cable length. (DIN VDE 0298-4)

